Happy Holidays from FNEL

The faculty and staff at the First Nations and Endangered Languages Program wish all of you a happy holiday season! Our program office will resume its regular hours beginning on Tuesday, January 3, 2017. As we approach the new year, here are some exciting opportunities and updates to explore.

Call for Applications: BC Breath of Life Archival Institute for First Nations Languages

The First Nations & Endangered Languages program, in collaboration with many other resource people at UBC, is hosting a week-long intensive Archival Institute for First Nations Languages from May 14-20, 2017, to explore archives and museum collections at UBC in order to “breathe life” back into the manuscripts and other resources there, and to collaborate on how to use these archival materials as part of the reclamation, learning, and teaching of BC’s First Nations languages for future generations.

First Nations community language workers – broadly defined to include fluent speakers, language learners, teachers, curriculum developers, and anyone else working to ensure the vitality of BC’s Aboriginal languages – are warmly invited to apply!

The call for applications is available here.

The application form for this inaugural BC Breath of Life Archival Institute — the first ever to be mounted in Canada — is available at: http://tinyurl.com/zyzgzlv

Application Deadline: January 2, 2017
Please contact for further information: bol.ubc@gmail.com
Report on First Nations Languages, Cultures, and Technology Released

The Hílzaqv Language and Culture Mobilization Partnership has released its SSHRC-funded Knowledge Synthesis report exploring digital access to support language and culture initiatives in First Nation communities in Canada. The 41-page report, entitled “Digital Access for Language and Culture in First Nations Communities,” is available for download at http://heiltsuk.arts.ubc.ca/report/

The Hílzaqv Language and Culture Mobilization Partnership was formed through a Memorandum of Understanding signed in 2016. The partnership brings together the Heiltsuk Cultural Education Centre, Bella Bella Community School and UBC’s First Nations and Endangered Languages Program, and additionally the Museum of Anthropology, the School of Library, Archival and Information Studies (iSchool@UBC) and the Xwi7xwa Library to collaboratively create new opportunities for speaking, writing and reading the Hílzaqv (Heiltsuk) language by expanding and deepening existing community language revitalization and cultural documentation in a digital environment. Students, staff, faculty and community members in Vancouver and Bella Bella work together to productively combine academic and community goals.

In November 2015, the Hílzaqv Language and Culture Mobilization Partnership was awarded a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) of Canada to compile a public Knowledge Synthesis report on the theme of ‘How can emerging technologies be leveraged to benefit Canadians?’ Addressing the needs of policymakers within (and beyond) government for reliable data, the report deepens the institutional understanding of the history of Canadian-Indigenous relations and expands the possibilities for new conversations that prioritize voices of Indigenous community members as creators, synthesizers and mobilizers of emerging technologies.

For more information about the Hílzaqv Language and Culture Mobilization Partnership, please visit http://heiltsuk.arts.ubc.ca/
FNEL Courses for Term 2

There are still seats available in each of our innovative courses for Term 2. Please consider enrolling or sharing this information with your networks.

**FNEL 282 - Structures of Endangered Languages: Conservation and Revitalization**
Term 2: Tuesday & Thursday, 12:30 - 2:00pm

Development of skills in the documentation, transcription and analysis of grammatical structures in endangered languages, focusing on the diversity within BC Aboriginal languages. Applied techniques in documentation, workflow and multi-media digital annotation, guided by community-based ethical protocols and conservation/revitalization goals.

If you have questions, please contact Dr. Daisy Rosenblum at daisy.rosenblum@ubc.ca

**FNEL 382 - Lexicography for Endangered Languages**
Term 2: Tuesday & Thursday, 2:00 - 3:30pm

Foundational concepts in the discipline of compiling, editing, managing and hosting dictionaries, also known as lexicography. Special focus on the technical and ethical considerations for community-based lexicography projects for endangered and BC First Nations languages.

If you have questions, please contact Dr. Mark Turin at mark.turin@ubc.ca

**FNEL 389 - Collaborative Heritage Research in First Nations Languages**
Term 2: Click the link above for the prerequisites and timetable.

Practicum and Workshop Hands-on experience planning and producing a Breath of Life Language Restoration Workshop for endangered BC First Nations languages, during which community-based researchers access and interpret relevant heritage resources at UBC and other local institutions for the revitalization of their languages.

If you have questions, please contact Dr. Patricia A. Shaw at patricia.a.shaw@ubc.ca
FNEL 481 - Heritage Resources in Endangered First Nations Language Revitalization
Term 2: Tuesday & Thursday, 9:30 - 11:00am

Examination of the complementary and intersecting roles of libraries, archives, and museums in collections acquisition, development, curation, preservation, and access traditions pertaining to First Nations languages, to explore how each can contribute to endangered language and cultural heritage sustainability.

If you have questions, please contact Dr. Daisy Rosenblum at daisy.rosenblum@ubc.ca